

Verwaltung

BLANCO GmbH + Co. KG
Postfach 1160
D-75032 Oberderdingen

Flehinger Straße 59
D-75038 Oberderdingen

Telefon 0 70 45 / 440
Telefax 0 70 45 / 4 41 27
Internet:
<http://www.blanco.com>

Verkaufsbüro

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Nord
Postfach 70 01 62
D-32529 Bad Oeynhausen

Bleichstraße 81
D-32545 Bad Oeynhausen

Telefon 0 57 31 / 79 77 - 0
Telefax 0 57 31 / 79 77 - 30

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Ost
An der Spreeschanze 2 - 4
D-13599 Berlin

Telefon 0 30 / 33 80 04 - 0
Telefax 0 30 / 3 34 27 03

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro West
Postfach 1008
D- 40831 Ratingen

Stadionring 28
D- 40878 Ratingen

Telefon 0 21 02 / 99 09 - 0
Telefax 0 21 02 / 99 09 25
0 21 02 / 99 09 26

BLANCO GmbH+ Co. KG
Verkaufsbüro Südwest
Postfach 1160
D-75032 Oberderdingen

Flehinger Straße 59
D-75038 Oberderdingen

Telefon 0 70 45 / 44 - 0
Telefax 0 70 45 / 4 41 27

Service Hotline

BLANCO GmbH + Co. KG
Flehinger Straße 59
D-75038 Oberderdingen

Beratung und Vertrieb

Ersatzteile:
Telefon 0 70 45 / 4 44 22
Telefax 0 70 45 / 4 45 74

Kundendienst:
Telefon 0 70 45 / 4 44 19
Telefax 0 70 45 / 4 45 08

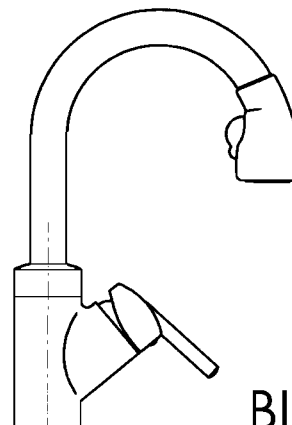
BLANCO GmbH+ Co. KG
Verkaufsbüro Süd
Postfach 20
D-85230 Bergkirchen/Feldgeding

Dachauer Straße 39
D-85232 Bergkirchen/Feldgeding

Telefon 0 81 31 / 70 04/20-23
Telefax 0 81 31 / 70 04 - 35

K.212 / 01.01

BLANCO



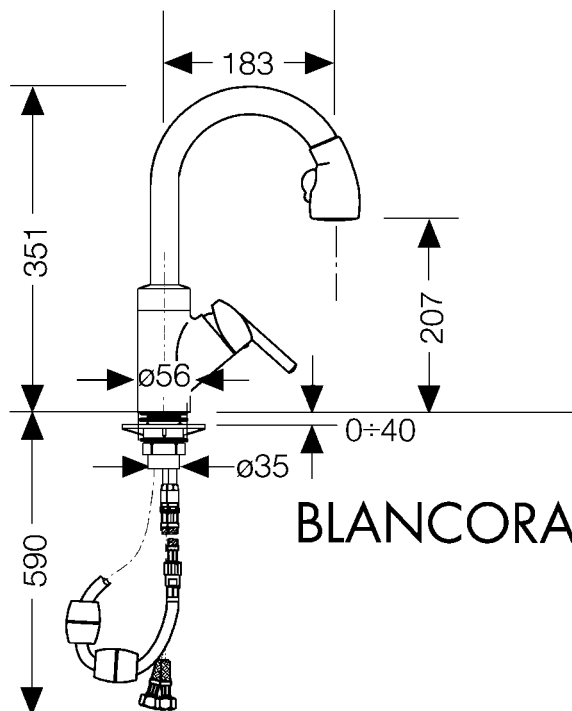
BLANCORADOS-S

- (D)** TECHNISCHE PRODUKTINFORMATION
Seite 1
- (I)** INFORMAZIONI TECNICHE
pagina 3
- (GB)** TECHNICAL PRODUCT INFORMATION
page 5
- (F)** INFORMATION TECHNIQUE PRODUIT
page 7
- (E)** INFORMACION TECNICA SOBRE PRODUCTO
página 9

BLANCO

Spülenbatterien - Rubinetto per lavello - Sink Mixer -
Robinetterie d'évier - Batería mezcladora de fregadero

BLANCORADOS-S



BLANCORADOS-S

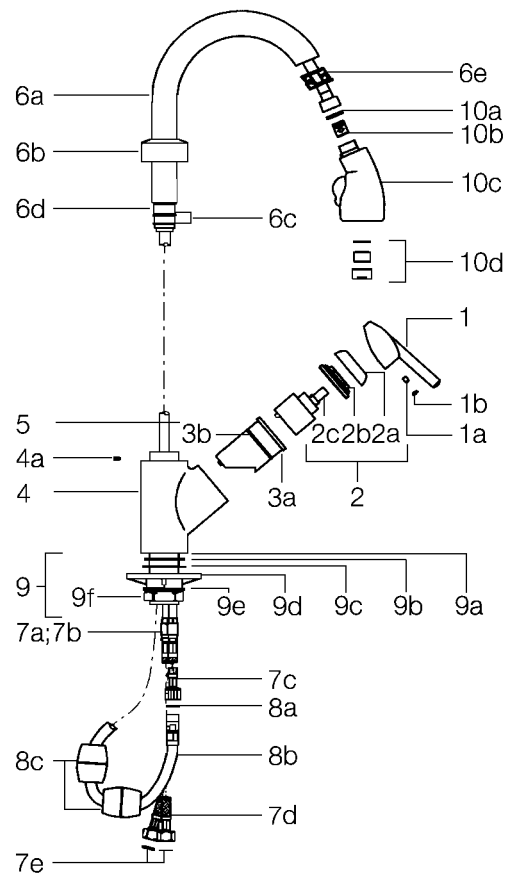
Tischplattenbohrung $\varnothing 35$ mm

Foro lavello $\varnothing 35$ mm

Sink hole $\varnothing 35$ mm

Trou évier $\varnothing 35$ mm

Agujero del fregadero $\varnothing 35$ mm



Teilleiste BLANCORADOS-S

1. Hebel	3312
1a. Schraube	2058
1b. Kappe	1270
2. Kartuscheset	1-2408
2a. Ring	3303
2b. Mutter	3311
2c. Kartusche	2408
3a. Halter	3313
3b. O-Ring	1.78x41
4. Körper	3316
4a. Schraube	467
5. Teflon scheibe	3307
6a. Auslauf	3372
6b. Ring	3376
6c. O-Ring	2.62x18.72
6d. Plastikscheibe	2623
6e. Halter	3371
7a. Metall Rohr	3326
7b. O-Ring	1.78x7.94
7c. Schlauch	3330
7d. Schlauch	2349
7e. Dichtung	14.9x10x1.5
8a. Dichtung	13.7x10x1.5
8b. Schlauch	3377
8c. Gewicht	2582
9. Montageset	1-3333
9a. Montage Körper	3304
9b. O-Ring	3.53x42.86
9c. Dichtung	48x38x2
9d. Plastikscheibe	3109
9e. Metallscheibe	2258
9f. Mutter	3333
10a. Dichtung	3381
10b. Rückflußverhinderer	3106
10c. Schlauchbrause	3302
10d. Perlator	1-680

TECHNISCHE DATEN

- Fließdruck
 - min. 0,5 bar
 - empfohlen 1,0 - 5,0 bar
- **Fließdruck** Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar, ein Druckminderer einzubauen.
 - Betriebsdruck max. 10,0 bar
 - max Prüfdruck 16,0 bar
 - Temperatur
 - max. Heißwasseranschluß 90°C
 - empfohlene Temperatur 60°C
 - Kartusche mit Keramikscheiben
 - Wasseranschluß
 - heiß - links
 - kalt - rechts

Bemerkung

Große Druckunterschiede zwischen Kalt- und Warmwasseranschluß sind zu vermeiden!

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

REINIGUNG UND PFLEGE

Chrom-Mischbatterien:

Verwenden Sie nur Flüssigreiniger oder Seifenwasser. Der Einsatz von Antikalk- oder säurehaltige Reiniger, wie z.B. Scheuermittel oder Scheuerschwämme muß VERMIEDEN werden. Polieren Sie mit einem Tuch. **Wir betonen noch einmal: BITTE VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL.**

Farbige und zweifarbige Mischbatterien:

Reinigen Sie nur mit einem Tuch und sauberem Wasser oder mit einem stark verdünnten Spülmittel. Polieren Sie wie oben unter „Chrom“ beschrieben. **WIR MÖCHTEN NOCHMALS DARAUFHINWEISEN, DASS KEINE SCHEUERMITTEL VERWENDET WERDEN DÜRFEN.**

BLANCORADOS-S Armaturen-Installation

1. Lösen Sie den Brauseschlauch von der Anschlußleitung unterhalb der Armatur. **Bemerkung: Versichern Sie sich, daß sich die Gummidichtung beim Wiedereinbau in der richtigen Position befindet.**
2. Entfernen Sie die Befestigungsmutter, die Metallscheibe, die Plastikscheibe und die Kunststoffunterlage. Eine zweite Gummi-Unterlagscheibe oder ein O-Ring wird abhängig von dem Modell an der Armatur verbleiben.
3. Führen Sie den Armaturen-Körper in die Spüle ein.
4. Befestigen Sie den Gummidichtring, die Plastikscheibe falls notwendig und die Metallscheibe an der Armatur unterhalb der Spüle. Befestigen Sie nun die Überwurfmutter am Gewinde "handfest".
5. Richten Sie die Armatur so aus, daß der drehbare Auslaufs nach Ihren Wünschen eingestellt ist. Danach ziehen Sie die Überwurfmutter an der Armatur fest.
6. Befestigen Sie den Brauseschlauch an der Anschlußleitung unterhalb der Armatur und vergewissern Sie sich, daß sich die Gummidichtung in der richtigen Position befindet.
7. Befestigen Sie jetzt die Anschlußleitungen für Warm- und Kaltwasser, vergewissern Sie sich, daß beim Festziehen der Mutter die Anschlußleitungen festgehalten werden, um ein Verdrehen zu verhindern.
8. Befestigen Sie die Gewichte am Brauseschlauch oberhalb der Biegung zur Schlauchbrause. Verwenden Sie dafür die mitgelieferten Schrauben.
9. Schließen Sie den Armaturen-Betätigungshebel, bevor Sie die Eckventile öffnen. Prüfen Sie die Verbindungen auf Dichtheit.
10. Entfernen Sie die Schlauchbrause von dem Schlauch und spülen Sie gründlich mit warmem und kaltem Wasser, um spätere Probleme mit dem Brausekopf zu verhindern. Verbinden Sie die Schlauchbrause wieder mit dem Schlauch und vergewissern Sie sich, daß sich die Dichtung an der richtigen Position befindet.

Gewährleistung : Bei Gewährleistungsansprüchen muß die Rechnung vorgelegt werden, aus der das Kauf- bzw. Einbaudatum ersichtlich ist.

BLANCORADOS-S Lista pezzi

1. Leva	3312
1a. Vite	2058
1b. Pulsante	1270
2. Set per cartuccia	1-2408
2a. Cappello	3303
2b. Dado	3311
2c. Cartuccia	2408
3a. Corpo interno	3313
3b. Anello di tenuta toroidale	1.78x41
4. Corpo	3316
4a. Vite	467
5. Rondella di teflon	3307
6a. Canna	3372
6b. Cappello	3376
6c. Anello di tenuta toroidale	2.62x18.72
6d. Rondella di teflon	2623
6e. Inserto	3371
7a. Prolunga di entrata	3326
7b. Anello di tenuta toroidale	1.78x7.94
7c. Tubo di alimentazione	3330
7d. Tubicino flessibile	2349
7e. Fibra	14.9x10x1.5
8a. Fibra	13.7x10x1.5
8b. Tubicino flessibile	3377
8c. Peso	2582
9. Set per controdata	1-3333
9a. Manichetta di montaggio	3304
9b. Anello di tenuta toroidale	3.53x42.86
9c. Rondella di gomma	48x38x2
9d. Base di plastica	3109
9e. Rondella di metallo	2258
9f. Controdata	3333
10a. Rondella di gomma	3381
10b. Valvola di controllo	3106
10c. Doccia	3302
10d. Areatore	1-680

DATI TECNICI

- Pressione portata 0,5 bar
 - min. 1,0 - 5,0 bar
 - consigliata
- Se la pressione supera i 5 bar, installare un riduttore.
- Pressione di funzionamento 10,0 bar
 - max. 16,0 bar
 - Pressione di prova
 - Temperature 90°C
 - max. (entrata acqua calda) 60°C
 - consigliata
 - (per risparmio energetico)
 - Elementi superiori con
 - rondelle in ceramica calda - sinistra
 - Collegamenti acqua fredda - destra

Nota

Evitare differenze di pressione fra i collegamenti dell'acqua calda e fredda.

La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

MANUTENZIONE

Rubinetti cromati: Utilizzare esclusivamente detergenti liquidi o acqua saponata. Evitare l'uso di detergenti anticalcare oppure acidi, come agenti erosivi o spugne abrasive. Lucidare con un panno morbido. **Si raccomanda di non usare detergenti abrasivi.**

Rubinetti a colori o bicolore: Pulire usando soltanto straccio e acqua, oppure un liquido per la pulizia delle stoviglie molto diluito. Lucidare nel modo indicato per i rubinetti cromati. **Si raccomanda di non usare detergenti abrasivi.**

Installazione del rubinetto BLANCORADOS-S

1. Disconnettere il tubo della doccia dal tubo di alimentazione. **Importante: Quando ricollegate, verificare che la fibra sia al proprio posto nel tubo di alimentazione.**
2. Togliere il controdata, la rondella di metallo, la base di plastica e una rondella di gomma. A seconda del modello, una seconda rondella di gomma, oppure un anello, resterà sul rubinetto.
3. Inserire il corpo del rubinetto nel lavandino.
4. Rimontare la rondella di gomma, la base di plastica (se necessario) e la rondella di metallo alla canna del rubinetto sotto il lavandino. Rimontare il controdata sulla canna e stringere manualmente.
5. Verificare che il rubinetto sia allineato correttamente. Stringere il controdata per l'ultima volta.
6. Riconnettere il tubo della doccia a quello di alimentazione, verificando che la fibra rimanga al proprio posto nel tubo di alimentazione.
7. Collegare i tubi di alimentazione alle valvole dell'acqua calda e fredda. Quando si stringe il dado, tenere fermi i tubi di alimentazione, in modo da non torcerli.
8. Fissare due pesi al tubo sul lato del becco, proprio sopra la curvatura (usare le viti fornite).
9. Verificare che la manopola del funzionamento del rubinetto sia nella posizione chiusa, aprire le valvole di alimentazione e controllare che non vi siano perdite dai collegamenti.
10. Scollegare la testa della doccia dal tubo e far scorrere l'acqua calda e fredda fino a quando risulteranno limpide, in modo da evitare problemi durante il funzionamento. Ricollegare la testa della doccia, verificando che la rondella di gomma si trovi al proprio posto.

Garanzia - Eventuali reclami durante il periodo di garanzia devono essere accompagnati dalla fattura indicante la data di acquisto o di installazione.

BLANCORADOS-S Parts list

1. Lever	3312
1a. Screw	2058
1b. Button	1270
2. Cartridge assy	1-2408
2a. Cap	3303
2b. Nut	3311
2c. Cartridge	2408
3a. Insert	3313
3b. O' ring	1.78x41
4. Body	3316
4a. Screw	467
5. Teflon ring	3307
6a. Spout	3372
6b. Cap	3376
6c. O' ring	2.62x18.72
6d. Teflon ring	2623
6e. Insert	3371
7a. Extension outlet	3326
7b. O' ring	1.78x7.94
7c. Supply tube	3330
7d. Hose	2349
7e. Fiber	14.9x10x1.5
8a. Fiber	13.7x10x1.5
8b. Hose	3377
8c. Weight	2582
9. Mounting nut assy	1-3333
9a. Mounting sleeve	3304
9b. O' ring	3.53x42.86
9c. Rubber washer	48x38x2
9d. Plastic base	3109
9e. Metal washer	2258
9f. Nut	3333
10a. Washer screen	3381
10b. Check valve	3106
10c. Pull-out spray	3302
10d. Aerator set	1-680

TECHNICAL DATA

- Flow pressure
 - min. 0,5 bar
 - recommended 1,0 - 5,0 bar
 If greater than 5 bar, install pressure reducer.
- Operating pressure,
 - max. 10,0 bar
- Test pressure 16,0 bar
- Temperatures
 - max. (hot water inlet) 90°C
 - recommended 60°C (energy saving)
- Headparts with ceramic washers
- Water connections
 - hot - left
 - cold - right

Note

High pressure differentials between cold and hot water connection must be avoided.

We reserve the right to introduce technical changes without notice.

MAINTENANCE

Chrome faucets: Use only liquid cleaners or soapy water. Anti-lime or acidic cleaners such as scouring agents or abrasive sponges are to be

Avoided. Polish with a soft cloth. **Again, please do not use any abrasive cleansers.**

Colored and bi-color faucets: Clean only with a cloth and clean water, or a very diluted washing up liquid. Polish as described above for chrome.

Again, please do not use any abrasive cleansers.

BLANCORADOS-S Faucet installation

1. Disconnect pull-out spray hose from supply tube.

Important note: Be sure that fiber remains in place in supply tube when reconnecting.

2. Remove lock nut, metal washer, plastic base and one rubber washer. A second rubber washer or O-ring, depending on the model, will remain on the faucet.

3. Insert faucet body into sink.

4. Remount rubber washer followed by plastic base, if necessary, and metal washer to faucet shank under sink. Remount lock nut to shank and hand-tighten.

5. Be sure the faucet is aligned properly. Make final tightening of lock nut.

6. Reconnect pull-out spray hose to supply tube, being certain that fiber remains in place in supply tube.

7. Connect the supply hoses to the hot and cold water supply valves. Be sure to hold the supply hoses in place when tightening the nut so as not to twist the hoses.

8. Attach 2 weights to hose on spout side of loop, just above bend (use screws provided).

9. Confirm that faucet operating handle is in closed position and open supply valves, check connections for leakage.

10. Disconnect spray head from hose and flush hot and cold water lines until clear to avoid problems with sprayhead operation. Reconnect spray head, confirming that rubber washer remains in place.

Guarantee - Guarantee claims must be accompanied by the invoice showing the date of purchase or installation.

Liste des éléments de BLANCORADOS-S

1. Levier	3312
1a. Vis	2058
1b. Bouton	1270
2. Set pour cartouche	1-2408
2a. Bouchon	3303
2b. Ecrou	3311
2c. Cartouche	2408
3a. Corps intérieur	3313
3b. Joint torique	1.78x41
4. Corps	3316
4a. Vis	467
5. Rondelle en teflon	3307
6a. Bec	3372
6b. Bouchon	3376
6c. Joint torique	2.62x18.72
6d. Rondelle en teflon	2623
6e. Insérer	3371
7a. Rallonge de sortie	3326
7b. Joint torique	1.78x7.94
7c. Tube d'alimentation	3330
7d. Flexible	2349
7e. Fibre	14.9x10x1.5
8a. Fibre	13.7x10x1.5
8b. Flexible	3377
8c. Poids	2582
9. Set ecrou de montage	1-3333
9a. Manchon de blocage	3304
9b. Joint torique	3.53x42.86
9c. Rondelle en caoutchouc	48x38x2
9d. Socle en plastique	3109
9e. Rondelle métallique	2258
9f. Ecrou de blocage	3333
10a. Rondelle en caoutchouc	3381
10b. Clapet de retenue	3106
10c. Vaporisateur	3302
10d. Aérateur	1-680

FICHE TECHNIQUE

- Pression du débit
 - min. 0,5 bar
 - conseillée 1,0 - 5,0 bar
 En cas de pression supérieure à 5 bar, il convient d'installer un réducteur de pression.
- Pression de fonctionnement, max. 10,0 bar
- Pression d'essai 16,0 bar
- Températures
 - max. (entrée d'eau chaude) 90°C
 - conseillée 60°C (économie d'énergie)
- Eléments supérieurs avec rondelles en céramique
- Prises d'eau
 - chaude - gauche
 - froide - droite

Remarque

Il convient d'éviter les différences de pression entre les prises d'eau froide et chaude.

Nous nous réservons le droit d'opérer des modifications techniques sans avertissement préalable.

ENTRETIEN

Robinet chromés: n'utiliser que des détergents liquides ou de l'eau savonneuse. Bannir les détergents anticalcaires ou acides tels que les agents dégraissants ou les éponges abrasives. Faire briller à l'aide d'un chiffon doux. **Veillez à ne pas utiliser de détergents abrasifs.**

Robinet de couleur et bicolores: ne les nettoyer qu'au moyen d'un chiffon et d'eau ou d'un liquide nettoyant très dilué. Faire briller ainsi qu'indiqué pour les robinets chromés. **Veillez à ne pas utiliser de détergents abrasifs.**

Installation du robinet BLANCORADOS-S

- Débrancher le tuyau de la douchette du tube d'arrivée. **Remarque importante: assurez-vous que la fibre est maintenue dans le tube d'arrivée lors du rebranchement.**
- Oter l'écrou de fixation, la rondelle métallique, la base en plastique et l'une des rondelles en caoutchouc. La seconde rondelle en caoutchouc ou le joint torique, selon le modèle, restera en place sur le robinet.
- Monter le corps du robinet sur le lavabo.
- Replacer la rondelle en caoutchouc et la base en plastique, le cas échéant, ainsi que la rondelle métallique sur la tige du robinet sous le lavabo. Replacer l'écrou de fixation sur la tige et le serrer à la main.
- S'assurer du placement correct du robinet. Effectuer le serrage final de l'écrou de fixation.
- Rebrancher le flexible de la douchette au tuyau d'arrivée en s'assurant que la fibre est bien en place dans le tuyau d'arrivée.
- Brancher les flexibles d'arrivée aux robinets d'arrivée d'eau chaude et d'eau froide. Veiller à maintenir les flexibles d'arrivée durant le serrage de l'écrou afin de ne pas les tordre.
- Placer le 2 poids sur le flexible du côté bec de la boucle, juste au-dessus du coude (à l'aide des vis fournies).
- Veiller à ce que le levier du robinet soit bien en position de fermeture et tourner les robinets d'arrivée. Vérifier les branchements pour déceler une fuite éventuelle.
- Débrancher la douchette du flexible et faire couler l'eau chaude et l'eau froide dans les canalisations jusqu'à ce qu'elles soient propres afin d'éviter des problèmes de fonctionnement de la douchette. Rebrancher la douchette en s'assurant que la rondelle en caoutchouc est maintenue en place.

Garantie - tout recours en garantie doit être accompagné de la facture portant la date d'achat ou d'installation.

BLANCORADOS-S Lista de partes

1. Palanca	3312
1a. Tornillo	2058
1b. Botón	1270
2. Set por cartucho	1-2408
2a. Casquillo	3303
2b. Tuerca	3311
2c. Cartucho	2408
3a. Cuerpo interior	3313
3b. Junta tórica	1.78x41
4. Cuerpo	3316
4a. Tornillo	467
5. Arandela de teflon	3307
6a. Caño	3372
6b. Casquillo	3376
6c. Junta tórica	2.62x18.72
6d. Arandela de teflon	2623
6e. Engaste	3371
7a. Salida de extensión	3326
7b. Junta tórica	1.78x7.94
7c. Tubo de alimentación	3330
7d. Manguera	2349
7e. Fibra	14.9x10x1.5
8a. Fibra	13.7x10x1.5
8b. Manguera	3377
8c. Altura	2582
9. Set tuerca de seguridad	1-3333
9a. Camisa de montaje	3304
9b. Junta tórica	3.53x42.86
9c. Arandela de caucho	48x38x2
9d. Base de plástico	3109
9e. Arandela metálica	2258
9f. Tuerca de seguridad	3333
10a. Arandela de caucho	3381
10b. Válvula de retención	3106
10c. Manguera retráctil	3302
10d. Aireador	1-680

DATOS TECNICOS

- Presión de flujo
 - mínima 0,5 bar
 - recomendada 1,0 - 5,0 bar
 Si la presión es mayor que 5 bar, instale un reductor de presión.
- Presión operativa
 - máxima 10,0 bar
- Presión de prueba 16,0 bar
- Temperatura
 - máx. (entrada de agua caliente) 90°C
 - recomendada 60°C (ahorro de energía)
- Partes de cabezal con arandelas de cerámica
- Conexiones de agua
 - caliente - a la izquierda
 - fría - a la derecha

Nota

Deben evitarse grandes diferencias de presión entre las conexiones de agua caliente y fría.

Nos reservamos el derecho de introducir cambios técnicos sin previo aviso.

MANUTENCION

Canillas de cromo: Utilice únicamente detergentes líquidos o agua con jabón. No deben utilizarse productos de limpieza ácidos o anticorrosivos tales como agentes purgantes o esponjas abrasivas. Pulir con un trapo suave. **Nuevamente, por favor no utilice productos abrasivos.**

Canillas de color o a dos colores: Limpie solamente con un trapo y agua limpia, o con un detergente muy diluido. Pula tal como se describió anteriormente para canillas de cromo.

Nuevamente, por favor no utilice productos abrasivos.

Instalación de la canilla BLANCORADOS-S

1. Desconecte el caño del rociador de agua del tubo de abastecimiento de agua. **Nota: importante: Asegúrese de que la fibra quede en su lugar en el tubo de abastecimiento de agua cuando lo conecte nuevamente.**
2. Quite la tuerca de cierre, la arandela de metal, la base de plástico y una arandela de goma. Una segunda arandela de goma o abrazadera, dependiendo del modelo, quedará sobre la canilla.
3. Introduzca el cuerpo de la canilla en su lugar en la pileta.
4. Reponga la arandela de goma seguida por la base de plástico, si es necesario, y la arandela de metal a la base de la canilla por debajo de la pileta. Reponga la tuerca de cierre a la parte inferior y apriete a mano.
5. Asegúrese de que la canilla se encuentre alineada correctamente. Dé un apretón final a la tuerca de cierre.
6. Conecte nuevamente el caño del rociador de agua al tubo de abastecimiento de agua, asegurándose de que la fibra quede en su lugar en el caño abastecedor.
7. Conecte los caños de agua a las válvulas de salida de agua caliente y fría. Asegúrese de retener los caños de agua en su lugar cuando apriete la tuerca de cierre para no torcer los tubos.
8. Coloque la 2 pesas sobre el tubo del rociador en la parte baja de la curvatura, donde comienza a subir (utilice los tornillos provistos).
9. Confirme que la palanca de operación de la canilla se encuentre en la posición "cerrado" y abra las válvulas de salida de agua; revise las conexiones para ver si tienen fugas.
10. Desconecte la cabeza del rociador del tubo y deje salir agua caliente y fría hasta que el agua salga clara, para evitar problemas con la operación del rociador. Reponga la cabeza del rociador, y confirme que la arandela de goma quede en su lugar.

Garantía - Los reclamos de garantía deben estar acompañados por la boleta que denota la fecha de compra o de instalación.